



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

9086/2022

17.2 Amt für Aufnahme des Lehrpersonals - Ufficio Assunzione del personale docente

Betreff:

Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur
Besetzung von freien und verfügbaren
Planstellen des Lehrpersonals für Deutsch
als Zweitsprache – 2021/2022.

Genehmigung der endgültigen
Bewertungsrangordnung - A083 und A084.

Oggetto:

Concorso per titoli ed esami per il
reclutamento di personale docente di
tedesco seconda lingua– 2021/2022.

Approvazione delle graduatorie generali
definitive di merito - A083 e A084.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021 wurde der Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von freien und verfügbaren Planstellen des Lehrpersonals für Deutsch als Zweitsprache an den italienischsprachigen Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2022/2023 und 2023/2024 (20 Stellen für die Wettbewerbsklasse A084 und 5 Stellen für die Wettbewerbsklasse A083) ausgeschrieben.

Art. 12 Absatz 4 der Ausschreibung sieht vor, dass jene Bewerberinnen/Bewerber als Gewinnerinnen/Gewinner ernannt werden, die in der Bewertungsrangordnung einen Rang einnehmen, welcher innerhalb der Zahl der ausgeschrieben Stellen liegt. Die Bewerberinnen/Bewerber, die das Wettbewerbsverfahren gemäß Artikel 8 Absatz 3 bestanden haben, erlangen die Befähigung für beide Wettbewerbsklassen A083 und A084.

Artikel 13 Absatz 2 der Ausschreibung sieht vor, dass der Landesschuldirektor mit eigener Maßnahme die allgemeine endgültige Wettbewerbsrangliste genehmigt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 2366 vom 17.02.2022 wurde die Prüfungskommission ernannt.

Mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 1480 vom 02.02.2022 wurden die Zulassung und Ausschließung der Kandidatinnen und Kandidaten festgelegt.

Am 16.05.2022 wurden die provisorischen Bewertungsranglisten für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 veröffentlicht.

Nach Überprüfung der Protokolle der Prüfungskommission, wird festgestellt, dass die von derselben beim Ablauf des Wettbewerbs durchgeführten Verfahren als rechtmäßig und legitim zu betrachten sind.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER LANDESSCHULDIREKTOR

1. Die Vorgehensweise der Prüfungskommission des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Einstellung von Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache an den Mittel- und Oberschulen der italienischsprachigen Schulen

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021 è stata indetto il bando di concorso per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma di Bolzano, per posti vacanti e disponibili (20 unità per la classe di concorso A084 e 5 unità per la classe di concorso A083) per gli anni scolastici 2022/2023 e 2023/2024;

L'art. 12, comma 4 del bando prevede che sono dichiarate vincitrici le candidate/dichiarati vincitori i candidati che si collocano nella graduatoria di merito in posizione utile rispetto ai posti messi a concorso. Coloro che hanno superato il concorso ai sensi dell'articolo 8, comma 3 conseguono l'abilitazione per entrambe le classi di concorso A083 e A084.

L'art. 13, comma 2 del bando prevede l'approvazione della graduatoria generale definitiva di merito con provvedimento del Direttore provinciale Scuole.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 2366 del 17.02.2022 è stata nominata la commissione esaminatrice.

Con decreto del Direttore provinciale Scuole n. 1480 del 02.02.2022 è stata determinata l'ammissione e l'esclusione delle candidate e dei candidati.

In data 16.05.2022 sono state pubblicate le graduatorie generali di merito provvisorie per le classi di concorso A083 e A084.

Esaminati i verbali della commissione esaminatrice, viene constatato che l'operato seguito dalla stessa nello svolgimento del concorso è ritenuto regolare e legittimo.

Ciò premesso

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE

decreta

1. L'operato della commissione esaminatrice del concorso, per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma

staatlicher Art wird gemäß Dekret des Landes-
schuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021 für
rechtmäßig befunden.

2. Die, als Anlage A angefügte, allgemeine
endgültige Rangliste für die
Wettbewerbsklasse A083 wird genehmigt.

3. Folgende Bewerberinnen werden als
Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse
A083 ernannt:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. OBEXER Greta
4. SABATINO Caterina
5. PARDUZZI Sabine

4. Die, als Anlage B angefügte, allgemeine
endgültige Rangliste für die
Wettbewerbsklasse A084 wird genehmigt.

5. Folgende Bewerberinnen werden als
Gewinnerinnen für die Wettbewerbsklasse
A084 ernannt:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. SABATINO Caterina
4. PARDUZZI Sabine
5. BOMBONATO PARDUZZI Giada
6. BROGNA Silvia
7. FEICHTER Annelies
8. WEBER Helene
9. SECRIERU Ecaterina

6. All jene Personen, die in den - als Anlagen A
und B angefügten - allgemeinen endgültigen
Ranglisten eingetragen sind, erwerben, im
Sinne von Art. 12 Abs.4 der Ausschreibung, die
Lehrbefähigung sowohl für die Wettbewerbs-
klasse A083 als für die Wettbewerbsklasse
A084.

7. Das vorliegende Dekret wird auf der
Webseite des Italienischen Schulamtes unter
folgendem Link veröffentlicht:
[https://www.provincia.bz.it/formazione-
lingue/scuola-italiana/default.asp](https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/default.asp) .

8. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann
innerhalb von 60 Tagen Rekurs vor dem
Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.

DER DIREKTOR DER ITALIENISCHEN
BILDUNGSDIREKTION

di Bolzano, secondo quanto stabilito dal decreto
del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del
13.12.2021, è ritenuto regolare.

2. La graduatoria generale definitiva di merito per
la classe di concorso A083 di cui all'allegato A è
approvata

3. Le seguenti candidate sono dichiarata vincitrici
per la classe di concorso A083:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. OBEXER Greta
4. SABATINO Caterina
5. PARDUZZI Sabine

4 La graduatoria generale definitiva di merito per
la classe di concorso A084 di cui all'allegato B è
approvata.

5. Le seguenti candidate sono dichiarate
vincitrici per la classe di concorso A084:

1. PREINDL Barbara
2. SERRALUNGA Vera
3. SABATINO Caterina
4. PARDUZZI Sabine
5. BOMBONATO PARDUZZI Giada
6. BROGNA Silvia
7. FEICHTER Annelies
8. WEBER Helene
9. SECRIERU Ecaterina

6. Tutte le persone che sono inserite nelle
graduatorie generali definitive di merito di cui agli
allegati A e B, conseguono l'abilitazione
all'insegnamento sia per la classe di concorso
A083 che per la classe di concorso A084, come
ai sensi dell'articolo 12, comma 4 del bando.

7. Il presente decreto è pubblicato sul sito internet
dell'Intendenza scolastica italiana al seguente
link: [https://www.provincia.bz.it/formazione-
lingue/scuola-italiana/default.asp](https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/default.asp) .

8. Avverso il presente provvedimento può essere
presentato ricorso al TAR di Bolzano entro 60
giorni.

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE IN
LINGUA ITALIANA
Vincenzo Gullotta

Allegato / Anlage A

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021)

**WETTBEWERB ZUR BESETZUNG VON FREIEN UND VERFÜGBAREN
PLANSTELLEN DES LEHRPERSONALS FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A083
Wettbewerbsklasse A083**

Nr.	Cognome e Nome / Nachname und Name	Prova scritta / Schriftliche Prüfung (max 40 Pt.)	Prova orale / Mündliche Prüfung (max 40 Pt.)	Titoli / Titel (max 20 Pt.)	Punteggio totale (max 100 Pt.)
1	Preindl Barbara	39	38	10,75	87,75
2	Serralunga Vera	38	36	8	82,00
3	Obexer Greta	28	40	9	77,00
4	Sabatino Caterina	32	36	7	75,00
5	Parduzzi Sabine	36	30	8,75	74,75
6	Bombonato Parduzzi Giada	29	36	9,5	74,50
7	Brogna Silvia	33	35	6,45	74,45
8	Secrieru Ecaterina	28	33	0	61,00

Allegato / Anlage B

**CONCORSO PER IL RECLUTAMENTO DEI DOCENTI DI TEDESCO
SECONDA LINGUA**

(Decreto del Direttore provinciale Scuole n. 20115 del 13.12.2021)

**WETTBEWERB ZUR BESETZUNG VON FREIEN UND VERFÜGBAREN
PLANSTELLEN DES LEHRPERSONALS FÜR DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE**

(Dekret des Landesschuldirektors Nr. 20115 vom 13.12.2021)

**GRADUATORIA GENERALE DI MERITO DEFINITIVA
ALLGEMEINE ENDGÜLTIGE WETTBEWERBSRANGLISTE**

**Classe di concorso A084
Wettbewerbsklasse A084**

Nr.	Cognome e Nome / Nachname und Name	Prova scritta / Schriftliche Prüfung (max 40 Pt.)	Prova orale / Mündliche Prüfung (max 40 Pt.)	Titoli / Titel (max 20 Pt.)	Punteggio totale (max 100 Pt.)
1	Preindl Barbara	39	38	10,75	87,75
2	Serralunga Vera	38	36	8	82,00
3	Sabatino Caterina	32	36	7	75,00
4	Parduzzi Sabine	36	30	8,75	74,75
5	Bombonato Parduzzi Giada	29	36	9,5	74,50
6	Brogna Silvia	33	35	6,45	74,45
7	Feichter Annelies	30	32	9	71,00
8	Weber Helene	32	28	8	68,00
9	Secrieru Ecaterina	28	33	0	61,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	BONIFACCIO FABIO	23/05/2022
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	23/05/2022
Der Bildungsdirektor Il Direttore per Istruzione e Formazione	GULLOTTA VINCENZO	23/05/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Fabio Bonifaccio
codice fiscale: TINIT-BNFFBA71C31A952K
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 20835266
data scadenza certificato: 10/11/2023 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13198327
data scadenza certificato: 31/05/2022 00.00.00*

Am 23/05/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22483956
data scadenza certificato: 16/05/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 23/05/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/05/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma